



| | | |
|------------|------------------|--|
| KAPI'OLANI | Ulutala: | Polokalame o Fesoasoani Tautupe mō Gasegase |
| PALI MOMI | Matāgaluega: | Revenue Cycle Management |
| STRAUB | Aso e 'āmata ai: | 08/2017 Iloiloina: |
| WILCOX | Lomiga Muamua | 02/2005, 10/2012, 03/2013, 08/2015, 04/2016 |
| | E sui ai: | |

Polisi & Feuia'iga

O se lapata'iga mō ē o lo'o faitauina lēnei pepa fa'amatalaga, e tatau 'ona taga'i i le Central Policy Database mō se va'aiga i ni suiga lata mai o lēnei pepa ae 'aia le fa'amoemoe i se lōmiga.

Saini Fa'atagaina: David Okabe
Igoa: David Okabe Tūlaga: Executive Vice President & Chief Financial Officer

Saini Fa'atagaina: Steve Robertson
Igoa: Steve Robertson Tūlaga: Executive Vice President & CIO

Saini Fa'atagaina: Will Burke
Igoa: William V. Burke Tūlaga: System Director, Revenue Cycle Management

*Malieina e le Komiti Fa'atonu a KMCWC i le Aso 21 o Iuni, 2017
Malieina e le Komiti Fa'atonu a PMMC i le Aso 19 o Iulai, 2017
Malieina e le Komiti Fa'atonu a SCH i le Aso 13 o Iulai, 2017
Malieina e le Komiti Fa'atonu a WMH i le Aso 22 o Iuni, 2017*

E aofia ai:

O lēnei polisi e 'apalai i fa'alāpotopotoga 'uma e feso'ota'i ma Hawai'i Pacific Health (HPH), e aofia ai Kapi'olani Medical Center for Women & Children (KMCWC), Pali Momi Medical Center (PMMC), Straub Clinic & Hospital (SCH), Wilcox Memorial Hospital (WMH), Kapi'olani Medical Specialists (KMS), ma Kaua'i Medical Clinic (KMC). E lē 'apalai lēnei polisi i nisi lava pisinisi ma fa'alāpotopotoga e lē feso'ota'i ma le HPH tusa lava pē ofoina atu ā lātou 'au'aunaga mō gasegase 'i se nofoaga 'a le HPH. O lo'o tā'ua i le Appendix E o lēnei polisi, pisinisi ma fa'alāpotopotoga e lē feso'ota'i ma le HPH o lo'o ofoina atu ā lātou 'au'aunaga mō gasegase 'i nofoaga 'a le HPH.

Fa'amatalaga o le Polisi:

O le polisi a le Hawai'i Pacific Health, ma ana fa'alāpotopotoga ma pā'aga, e tusa ai ma lana filosofia ma lana misiona, le tu'uina atu o 'au'aunaga mō tagata 'uma, tusa lava po'o le ā le matua, le itū'aiga, le nu'u, le tapua'iga, le nu'u na fānau ai po'o le gafatia o le totogi.

O le sini o lēnei polisi le fa'atulagaina lea o ni ta'iala e tonu ma sa'o mo le tu'uina atu lea o fesoasoani tautupe mō gasegase e lē gafatiaina le totogi o 'au'aunaga fa'afōma'i e mana'omia mai i fa'alāpotopotoga a le Hawai'i Pacific Health.

Uiga o 'upu:

Gross Income: O le faitau aofa'i o tupe maua a le 'āiga, mai so'o se ālāmanuia e aofia ai—'ae lē fa'atapula'aina i—tupe maua e lē 'apalai 'iai lāfoga 'a le mālō po'o le setete.

HPH: Patient Financial Assistance (Charity) Program

Uiga o 'upu (fa'auau.):

- Uninsured:* Gasegase e leai ni ā lātou 'inisiua po'o se fesoasoani fo'i mō le tologiina o pili mō 'au'aunaga tau fōmai.
- Underinsured:* Gasegase o lo'o iai ā lātou 'inisiua po'o sē tasi fo'i e fesoasoani i le tologiina o ā lātou pili, 'ae e lē mafai pē o lo'o iai le avanoa lātou te lē mafai ai 'ona gafatia le tologiina o pili.
- Medically Necessary:* Mō lēnei polisi, o lo'o fa'aaogāina le uiga o le 'medical necessity' 'ua tu'u mai e le American Medical Association (<https://www.ama-assn.org/ama/home.page>, August, 2015):
- "O 'Medically necessary services' o 'au'aunaga fa'afōma'i e tu'uina atu e se fōma'i e iai le tomai ma le fa'autautaga, mō se gasegase 'ina 'ia puipuia mai ai, pē togafitia ai se ma'i, se manu'aga, se fa'ama'i po'o ona āuga i se 'auala e: (a) tusa ai ma tūlaga fa'atouina o 'au'aunaga fa'afōma'i; (b) talafeagai i tūlaga e pei o le itu'āiga, le faiso'oga, le telē, le nofoaga, ma le 'umi; ma (c) e lē fa'ataunu'uina 'ona o le penefiti tautupe o le 'au fa'atau po'o le fa'afaigōfieina o mea mō le gasegase, le fōma'i, po'o se isi fo'i e tu'uina atu 'au'aunaga fa'afōma'i."*
- Emergency Medical Care:* Togafitiga mo gasegase tīgāina e pei 'ona fa'amanino mai i le Emergency Medical Treatment and Active Labor Act (EMTALA).
- Resident:* So'o sē tasi lava 'o lo'o nofo tūmau i le Setete, ma so'o sē tasi lava o lo'o aumau i le Setete, tusa lava pē lē 'o nofo tūmau ai. O le uiga 'o le "aumau" i le Setete o le nofo lea i le Setete mō se taimi 'umi 'ae lē mō se taimi pu'upu'u. (Uiga mai le HRS-1). Mō lēnei polisi, e tatau 'ona aumau sē tasi i le Setete o Hawai'i mō le 30 aso pē sili atu 'ona fa'ato'ā agava'a ai lea o ia mō se fesoasoani tautupe.
- Amounts Generally Billed (AGB):* O le aofa'iga o le pili e tāpā mai i gasegase o lo'o iai ā lātou 'inisiua mō togafitiga o se ma'i tīgāina po'o se togafitiga fo'i 'e matua'i mana'omia.
- Presumptive Eligibility:* O le fa'aaogaina lea e le falema'i fa'amatalaga mai fafo e su'esu'e ai le agava'a o sē tasi mō se fesoasoani tautupe.
- Family:* E pei 'ona fa'amanino mai e le U.S. Census Bureau, o le 'āiga 'o ni tagata e to'alua pē sili atu fo'i (e aofia ai le tagata e ana le fale) e iai le faiā tau toto, tau fa'aipoipoga, po'o se vaetamaga fo'i ma o lo'o nonofo fa'atasi; o tagata 'uma nei e fa'apea 'ona tā'ua 'o lo'o 'auai i le 'āiga e tasi. (<https://www.census.gov/cps/about/cpsdef.html>)
- Medically Indigent:* o tagata mai se 'āiga e silia ma le 400% le lātou tupe maua ma Federal Poverty Guidelines mō le setete o Hawai'i, ma 'e lē gafatia le tologiina 'o se vāega o le pili po'o le pili 'ātoa mō 'au'aunaga tau fōma'i 'auā e sili atu ā lātou pili ma le 15% o le faitau aofa'i o tupe maua ma 'āseta a le 'āiga.

Policy / Procedure:

I. Policy

HPH: Patient Financial Assistance (Charity) Program

A. Program Guidelines

1. O le polisi a le HPH le tu'uina atu lea o fesoasoani tautupe mō gasegase e leai pē lē lava fo'i ni ā lātou 'inisiua, e tusa ma aiaiga o lēnei polisi.
2. So'o sē tasi lava e susū mai i le vāega o fa'alavelave fa'afuase'i 'o so'o se fa'alāpotopotoga a le HPH mō se siaki po'o se togafitiga fo'i, 'o le 'ā faia mō ia se su'esu'ega fa'afōma'i ma togafitiga mō so'o se gasegase tīgāina, e talafeagai ma polisi a le HPH EMTALA, ma 'e lē fa'aitū'au 'iā 'i lātou e lē gafatiaina le totogi.
3. E na'o 'au'aunaga 'ua mautinoa e matuā'i mana'omia pe 'medically necessary' e tu'uina atu ai fesoasoani tautupe pe 'āfai 'ua mautinoa le agava'a o le gasegase mō se fesoasoani tautupe. E tu'uina atu e le HPH togafitiga e aunoa ma se totogi pē pa'ū fo'i le tau e fa'atatau i le to'atele o le 'āiga ma le aofa'iga o tupe maua 'a le 'āiga.
4. E lē tu'uina fua atu se 'au'aunaga 'ae e tu'uina atu se fesoasoani mō gasegase e sālī ai se 'auala e totogi ai ā lātou pili mō 'au'aunaga tau fōma'i.
5. Mō gasegase e leai ni ā lātou 'inisiua 'ae e talitonuina lātou te gafatia 'ona totogi se 'inisiua, e tatau 'ona lātou taumafai e fa'atau se 'inisiua 'ina 'ia fa'afaigofieina ai 'ona maua 'au'aunaga tau fōma'i mō lō lātou soifua manuia.

B. O le Agava'a o Gasegase

1. 'Afai o le faitau aofai o le tupe maua 'a le 'āiga e i lalo mai o le 400% o le Federal Poverty Guidelines (FPG) mō le setete o Hawai'i, o le 'ā agava'a le gasegase mō se fesoasoani tautupe.
2. O 'i lātou e sili atu le aofai o tupe maua a le 'āiga i le 400% o FPG 'ae sili atu le pāleni o pili ma le 15% o le faitau aofai o tupe maua ma 'āseta suavaia 'a le aiga e agava'a fo'i mō se fesoasoani tautupe. E tatau i gasegase 'ona ta'utino ma fa'aali mai itu'āiga tupe maua, ālāmanuia ma 'āseta 'uma.
3. E 'apalai lēnei polisi i tagata o lo'o aumau i le setete o Hawaii. E lē aofia ai i lātou e le'o aumau i le setete se'i vaganā ai togafitiga mō gasegase tīgaina. E mafai e le Hawai'i Pacific Health, i lana pule faitalia, 'ona fa'alēaogāina lēnei fa'ate'aga pe 'ā mē'a le su'esu'ega o tūlaga o gasegase ta'itasi .
4. E tatau 'ona fa'amāe'a e 'i lātou o lo'o 'apalai feuia'iga 'uma, e aofia ai taumafaiga e sālī se fesoasoani tautupe mai sē tasi.
5. E tatau 'ona fa'amalieina 'uma vāega e mana'omia 'ina 'ia agava'a ai se gasegase mō se fesoasoani tautupe.

C. Agava'a Fa'aolioli

1. E iloa e HPH e ono lē mafai e nisi gasegase 'ona fa'atumuina se 'apalai mō fesoasoani tautupe, pē usita'ia le tōpāina o fa'amaumauga, pē tali mai fo'i i le fa'agāsologa o le 'apalai i nisi 'auala. 'Afai e lē 'ato'atoa mai pepa fa'amaumauga, e ono fa'aaogāina e HPH isi punāvai o fa'amatalaga e iloiloina ai le agava'a o se tagata mō fesoasoani tautupe.
2. E lua 'auala e filifili ai le HPH pē ono agava'a se gasegase:
 - a. Pe 'āfai e lē lava fa'amaumauga tautupe maua e iloa ai pē agava'a sē tasi, e mafai 'ona fa'aaogāina e le HPH nisi fa'amatalaga e iloa ai pē agava'a mō se fesoasoani tautupe. E aofia ai:

HPH: Patient Financial Assistance (Charity) Program

- i. Pe 'āfai e leai se fale o le gasegase
 - ii. Pe 'āfai e agava'a le gasegase mō isi fesoasoani a le setete, le mālō po'o isi polokalame, e pei o 'food stamps', 'subsidized housing', 'welfare', po'o le 'Quest/Medicaid coverage'.
 - iii. Pe 'āfai e agava'a le gasegase mō le 'Crime Victims Fund' po'o le fesoasoani tautupe a le 'Sexual Assault Treatment Center'. O lēnei fesoasoani o se fesoasoani fai tasi, ma 'e aofia ai nā'o tōegā pili e lē totogiina e le 'Crime Victims Fund' po'o le 'SATC program assistance'
 - iv. Pe 'āfai 'ua maliu le gasegase e leai se 'esetete
 - v. Pe 'āfai 'ua gau fa'atūlāfonoina le gasegase
 - b. E mafai 'ona fa'aaogaina e le HPH fa'amatalaga o lo'o avanoa mō tagata lautele 'ātoa ai ma fa'amatalaga mai isi ālā fa'amatalaga e su'esu'e ai le agava'a o gasegase mō se fesoasoani tautupe.
 - i. O fa'amatalaga mai fafo e aofia ai 'credit scores' ma 'demographic data' mai fa'alāpotopotoga e lipotia mea tau aitalafu, fa'amaumauga mai le 'public assistance program enrollment' , ma isi fa'amatalaga e maua mai fa'alāpotopotoga mō tagata lautele.
 - ii. O ni fa'amatalaga e maua mai i le iloiloina o fa'amaumauga e taliaina lea e 'avea ma fa'amaumauga talafeagai o mana'oga tautupe i lēnei polisi.
 3. E lē fa'ailoaina atu i gasegase ua 'ave 'iai le agava'a fa'aolioli lēnei, lō lātou agava'a.
 4. Tusa lava pē agava'a fa'aolioli le gasegase mō togafitiga fai fua, e ono fa'atumuina lava e ia se 'apalai mō fesoasoani tautupe. E 'ave le fa'amuamua i taunu'uga o le fa'agāsologa o 'apalai pe'ā iloiloina le 'agava'a mō fesoasoani tautupe.
- D. Aofa'iga o Pa'ū
1. Mō tupe maua e tutusa pē 'e i lalo mai fo'i o le 200% o Federal Poverty Guidelines mō le setete o Hawaii, e maua e gasegase 'ua agava'a le 100% pa'ū (togafitiga e aunoa ma se totogi).
 2. Mō tupe maua e sili atu nai lō le 200% 'ae 'e i lalo mai pē tutusa fo'i ma le 400% o Federal Poverty Guidelines, e maua e gasegase 'ua agava'a le 85% e pa'ū mai i le pāleni 'ua iai.
 3. Mō gasegase 'ua agava'a mō fesoasoani tautupe, e lē sili atu le aofa'i e tūpā nai lō le aofa'i e māsani 'ona tūpā (AGB) mai tagata o lo'o togafitia i falema'i a le Hawai'i Pacific Health, o lo'o iai ā lātou 'inisia.
 - a. E fa'aaogā e le HPH le metotia o le "look back", ua fa'amatalaina i le tūlāfono mulimuli a le IRS 501(r) -5(b)(3) e su'esu'eina ai le aofa'i e totogi po'o le AGB.
 - b. O le aofa'i e māsani 'ona tūpā mai i tagata e iai ā lātou 'inisia, e faia o se pasene pa'ū e fa'atatau i pa'ū fa'atagaina mō Medicare fee-for service ma Medicare Advantage plans, Medicaid ma Medicaid Managed Care plans, ma isi 'uma 'inisia sa totogiina ā lātou pili i falema'i a le Hawai'i Pacific Health i le tausaga fa'akālena 'ua mavae. E fuafuaina e le HPH le AGB mō nofoaga

HPH: Patient Financial Assistance (Charity) Program

ta'itasi, ma fa'aaogaina le pasene o le AGB e lē silia atu ma le AGB pito 'i maualalo. O lo'o tu'uina atu e le Appendix B 'auala o lo'o fa'aaogaina nei e fuafuaina ai le AGB.

- c. E fuafuaina e le HPH le AGB i tausaga 'uma ma fa'atatau ai pasene tau pa'ū e mana'omia 'ina 'ia mautinoa ai 'e tutusa pē sili atu fo'i pasene totogi a gasegase 'ua agava'a mō fesoasoani tautupe ma pasene AGB.
 - d. O le 'ā fa'amautinoaina e le HPH e lē sili atu ma le AGB le totagigā tupe aofai a latou 'ua agava'a. So'o se totogi mai gasegase 'ua agava'a e lē sili atu nai lō le AGB, ma 'e toe fa'afo'i i nei gasegase so'o se tupe totogi e sili atu ma le AGB.
 - e. E mafai 'ona fa'ateleina e le HPH tupe pa'ū ina ia fa'amautinoa ai 'e lē sili atu nai lō le AGB le aofa'i o tupe e tēpā mai gasegase 'ua agava'a.
4. E tu'uina atu i gasegase 'uma e agava'a mō se fesoasoani tautupe 'ona o le lē lava o le seleni e totagiina ai pili tau fōma'i le pa'ū e 85% i pāleni o lo'o iai.
 5. 'Ā iloiloina le agava'a fa'aolioli, e maua le pa'ū e 100% i le pāleni o pili o lo'o iai a lātou ua 'agava'a.
 - a. Mō le agava'a fa'aolioli, e fa'aaogāina le iloiloina o fa'amaumauga ma isi punōvai o fa'amatalaga ua tō'ua i luga e fai ma fa'avae 'o iloiloga pe'ā lē maua fa'amatalaga o tupe maua ma FPL.

E. 'Au'aunaga

1. O 'au'aunaga e i lalo o lēnei polisi e aofia ai 'emergency care' ma 'medically necessary services'.
2. E lē aofia i lalo o le fesoasoani tautupe mea nei:
 - a. So'o se 'au'aunaga na filifilia 'ae lē mana'omia (pe 'invasive' pe 'non-invasive'), e aofia ai 'cosmetic plastic services' e lē mana'omia. (Ua iai tau fa'apitoa mō gasegase 'ua filifilia togafitiga ma ta'otoga e lē mana'omia. O nei tau e lē manatuina o se faiga fa'ameaalofa.)
 - b. O vailā'au ma isi 'oloa e fa'atau atu fa'afale'oloa, e lē aofia i lēnei polokalame. O isi 'uma vailā'au ma 'oloa 'ua tu'uina atu i le gasegase mō togafitiga i le falema'i, e agava'a mō fesoasoani tautupe.
 - c. O togafitiga fa'ata'ita'i pē mō su'esu'ega, e ono taliaina mō fesoasoani tautupe pe 'āfai e lagolagoina e le fōma'i o lo'o fa'atautaia togafitiga.

F. 'Auala e 'Apalai ai

1. E tatau i gasegase 'ona tu'uina mai i le meli se 'apalai 'ato'atoa ma maē'a, e aofia ai pepa fa'amatalaga, i le tuātusi a le HPH o lo'o tō'ua i le pepa 'apalai, pē susū mai fo'i ma le 'apalai i HPH Financial Services departments o lo'o i falema'i a HPH.

E tu'uina fua atu le Financial Assistance Policy, se fa'amatalaga i se gagana faigofie ma le pepa 'apalai.

- I le tuātusi 'upega tafā'ilagi lēnei a HPH:
www.hawaiipacifichealth.org/faprogram

HPH: Patient Financial Assistance (Charity) Program

- E mafai 'ona lafo mai tusi 'apalai i le:
billing@hawaiipacifichealth.org

po'o

Hawai'i Pacific Health – Customer Service
888 South King St.
Honolulu, HI 96813

- Vili mai i le:
(808) 522-4013 i O'ahu,
po'o (866)-266-3935 mai isi motu
aso faigaluega i le vā o le 8:00 am ma le 4:30 pm
- E maua fo'i pepa 'ua lolomiina i nofoaga nei:
 - Admission areas
 - Emergency Room

Straub Clinic & Hospital
Admitting
888 S. King St. Honolulu HI 96813

Pali Momi Medical Center
Financial Services Department
98-1079 Moanalua Road
Aiea, HI 96701

Kapi'olani Medical Center for Women & Children
Financial Services
Ground Floor-Lobby
1319 Punahou Street
Honolulu, HI 96826

Wilcox Memorial Hospital
Financial Services
3-3420 Kuhio Highway
Lihue HI 96766-1098

Kaua'i Medical Clinic
Patient Services
3-3420 Kuhio Highway Suite B
Lihue HI 96766-1098

2. O gasegase 'uma e ono agava'a mō Medicaid/Quest o le 'ā fa'atonuina e 'apalai ma 'e tatau 'ona fesoasoani mālosi i le tu'uina mai o fa'amatalaga 'uma e mana'omia. E fa'ato'ā su'esu'eina le agava'a pe 'ā mǎe'a 'ona tali mai le Medicaid/Quest e talia pē leai.
3. E tatau i le gasegase po'o lana 'guarantor' 'ona fa'atumu le pepa 'apalai, saina ma tusi ai le aso 'ona toe fa'afo'i mai lea e 'ātoa ai ma se tasi pe sili atu o mea nei mō fa'amaumauga:
 - a. W-2 o lo'o fa'aaogaina pea,

HPH: Patient Financial Assistance (Charity) Program

- b. Pepa fa'atumu o lāfoga 'a le mālō e aupito lata mai, e aofia ai ma le 'Schedule C' pe 'āfai e faigaluega mō ia lava,
- c. fa'amaoniga o le lē talia o ni 'apalai mō se fesoasoani,
- d. peisilipi mō māsina 'e tolu talu ai, po'o
- e. fa'amatalaga a le 'welfare agency' e fa'aali mai ai le 'coverage status'

Po'o

- f. Se fa'amatalaga tusitusia e fa'amatalaina mai ai le māfua'aga e lē maua ai mea o lo'o tā'ua i luga.
 - g. 'Afai e māe'a 'ona iloiloina 'ona mautonu lea o le HPH e lē lava fa'amaumauga nei e fa'amaonia ai le tupe maua, e mafai i le HPH 'ona tāpā nisi fa'amaumauga e pei o mea nei:
 - i. Tusi 'Social security award' ma pepa fa'atumu 1099
 - ii. Pepa fa'atumu General excise tax
 - iii. Tusi VA po'o penefiti penisione
 - iv. Tusi 'Unemployment' po'o 'workers compensation benefit'
 - v. Pepa fa'amatalaga o tupe maua mai rental po'o real estate
 - vi. Tusi fa'amatalaga o teugātupe tau checking ma savings
 - vii. Pepa fa'amatalaga o le alimony po'o le child support
 - viii. Fa'amatalaga ma tusi lagolago
 - 4. E mautonu loa e le HPH 'ua agava'a le gasegase mō se fesoasoani tautupe, e 'apalai nei ta'iala fa'ata'atitia (pasene pa'ū) i nisi lava pili ma pāleni a le gasegase o lo'o iai i so'o se fa'alāpotopotoga lava a le HPH.
 - 5. Mō 'apalai tau pepa, o tu'utu'uga ma aiaiga o le agava'a mō fesoasoani tautupe o le'ā faia lea i le ono māsina mai le aso 'o 'au'aunaga o lo'o tūsia i le pepa 'apalai. 'Ā mē'e'a le ono māsina, 'e mana'omia 'ona toe 'apalai le gasegase mō fesoasoani tautupe i le fa'agāsologa o 'apalai 'e fa'aaogaina ai fa'amāoniga o fa'amaumauga.
 - 6. Mō le agava'a fa'aolioli, e fa'aaogā tu'utu'uga ma aiaiga o le agava'a mō fesoasoani tautupe i le fetaia'iga na iloiloina e iloiloiga o fa'amaumauga.
- G. Ta'uina atu o le iai o le Fesoasoani Tautupe
- 1. O le ta'uina atu e HPH le iai o le fesoasoani tautupe o se vāega māsani lea o so'o se taumafaiga e aoina le totogi
 - 2. E taumafai le HPH e fa'atautaia 'reasonable efforts' e iloilo lelei le agava'a mō se fesoasoani tautupe i lēnei polisi a'o le'i 'auai atu i ni Extraordinary Collection Activities (ECAs). O 'Reasonable efforts' e aofia ai mea nei.
 - a. E toe iloilo 'Reasonable efforts' e le System Director o le Revenue Cycle Management. O le 'auai atu i ECAs e fa'ato'ā tupu pe 'ā iai le maliega a le System Director pe 'ā fa'amaonia 'reasonable efforts'.

HPH: Patient Financial Assistance (Charity) Program

- b. E fa'ato'ā mafai 'ona 'āmata ECAs pe 'ā mǎe'a le 120 aso mai le aso na tu'uina atu ai le 'post discharge patient statement' muamua.
- c. I le 30 aso a'o le'i 'āmataina se ECA, o le 'ā faia e HPH mea nei:
 - i. Tu'uina atu i le gasegase se fa'amatalaga tusitusia e fa'amanoina ai le iai o le fesoasoani tautupe, lisiina ECA 'uma e mafai 'ona faia e maua ai le totogi, ma tu'uina atu le aso e ono 'āmataliaina ai ECA. O le'ā tu'uina atu fo'i se aotelega i se gagana faigofie ma lēnei fa'asilasilaga.
 - ii. E taumafai e logoina le gasegase i fesoasoani tautupe ma le 'auala e 'apalai ai.
 - iii. E maua loa le 'apalai mō se fesoasoani tautupe, ona lē toe fa'aauuina ai lea 'e HPH po'o ana pā'aga aloaia ECA a'o fa'agāsolo le 'apalai.
3. A mǎe'a 'reasonable efforts' e iloiloina ai le agava'a mō se fesoasoani 'e pei 'ona tā'ua i luga, e ono 'āmatalia 'e HPH po'o ana pā'aga aloa'ia ECAs mō le fa'auuina o se tagi po'o le lipotia lea o le lē totogiina o le pili iā 'i lātou 'e aoina totogi mo 'au'aunaga fa'afōma'i.
4. 'Āfai e iai se pāleni e le'i totogiina a le gasegase mō se togafitiga 'ua mǎe'a, e mafai 'ona fa'aaogaina e HPH le ECA o le tu'uina i tua pē lē taliaina pē tāpāina fo'i le totogi o le pili e fa'aaoga ai 'auala nei.
 - a. E tu'uina atu e HPH i le gasegase le pepa 'apalai mō se fesoasoani tautupe e aofia ai ma se fa'amatalaga o le polisi i se gagana latamai ma faigofie
 - b. E tu'uina atu e HPH fa'asilasilaga tusitusia e fa'amatalaina atu ai le iai o fesoasoani tautupe ma 'e tu'uina atu fo'i le aso e fa'amuta ai le 'apalai mō 'au'aunaga 'ua mǎe'a 'ona tu'uina atu. E fa'amuta i le 30 aso mai le tusi o fa'asilasilaga po'o le 240 aso pe 'ā mǎe'a le aso na tu'uina atu ai le pili muamua ina 'ua te'a le gasegase, po'o lē fea lava e mulimuli mai.
 - c. E taumafai HPH e fa'amatala i le gasegase le fesoasoani tautupe ma le 'auala e 'apalai ai mō lea fesoasoani
 - d. E fa'atelevaveina e HPH le iloiloga o 'apalai mō 'au'aunaga 'ua mǎe'a 'ona tu'uina atu

| | |
|---|---|
| Tulaga Māsani/ Fa'amatalaga & Tausaga: | ACA |
| Māfua'aga o le Iloiloina: | <input type="checkbox"/> Fou <input checked="" type="checkbox"/> Fa'afouga <input type="checkbox"/> Fa'amālosia |
| Tusitala & Matāgaluega: | Ta'amilosaga o Tupe Maua |
| Au Iloilo & Matāgaluega: | Komiti o Fa'atonu |

Poverty Guidelines

Mō Ta'iala Fa'aleatunu'u o le Mativa (FPG), fa'amolemole taga'i i le so'otaga o lo'o tō'ua i le uepisaite a le 'Ōfisa o le Failautusi Fesoasoani mō Fuafuaga ma Iloiloga (ASPE):
<https://aspe.hhs.gov/poverty-guidelines>.

Mō 'au'aunaga fesoasoani tau gagana, fa'amolemole taga'i i le Appendix D.

**Su'esu'ega 'o Hawai'i Pacific Health Amounts Generally Billed (AGB) mō nofoaga a
Hawai'i Pacific Health**

Mō le fuafuaina o Aofa'iga e Māsani 'ona Tāpā (ABG), fa'amolemole taga'i i le so'otaga 'ua tā'ua i le uepisaite a le Polokalame o Fesoasoani Tautupe a HPH:

<https://www.hawaiipacifichealth.org/media/6950/amounts-generally-billed-agb.pdf> .

Mō 'au'aunaga fesoasoani tau gagana, fa'amolemole taga'i i le Appendix D.

'E Solitūlōfono le Fa'aītū'au

'E usita'i falema'i a Hawai'i Pacific Health i tūlōfono Fa'aleatunu'u tau aiā tatau a tagata lautele mō 'e lē fa'aītū'au i le itū'āiga, lanu, nu'u na fōnau ai, matua, mana'oga fa'apitoa, po'o le itūpā. 'E lē fa'asāina pē faia 'ese'ese tagata e falema'i a Hawai'i Pacific Health 'ona o le itū'āiga, lanu, nu'u na fōnau ai, matua, mana'oga fa'apitoa, po'o le itūpā.

'E tu'uina atu e falema'i a Hawai'i Pacific Health:

'Au'aunaga ma fesoasoani i tagata e iai mana'oga fa'apitoa 'ina 'ia feso'ota'i lelei mai ai, 'e pei o:

- Fa'aliliu gagana faitaga 'ua agava'a
- Fa'amatalaga tusitusia i isi fa'atūlagaga (lōmiga tetelē, leo, fa'atūlagaga fa'atafā'ilagi e avanoa, ma isi fa'atūlagaga)

'Au'aunaga fua tau gagana mō tagata 'e lē o le Fa'aperetānia lā lōtou gagana muamua, 'e pei o:

- Fa'aliliu gagana 'ua agava'a
- Fa'amatalaga tusitusia i isi gagana

'Āfai e te talitonu 'ua lē tu'uina atu e le falema'i a Hawai'i Pacific Health nei 'au'aunaga pē 'ua fa'aītū'au i se isi 'auala e fa'ataata i le itū'āiga, lanu, nu'u na fōnau ai, matua, mana'oga fa'apitoa, po'o le itūpā, 'e mafai 'ona fa'aulu sau tagi i le:

Kapi'olani Medical Center for
Women and Children
Patient Relations Coordinator
1319 Punahou Street
Honolulu, HI 96826
(808) 983-6067

Wilcox Medical Center
Patient Safety & Quality Services Coordinator
3-3420 Kuhio Hwy
Lihue, HI 96766-1099
(808) 245-1261

Pali Momi Medical Center
Patient Relations Coordinator
98-1079 Moanalua Road
Aiea, Hawaii 96701
(808) 485-4330

Kauai Medical Clinic
Patient Safety & Quality Services Coordinator
3-3420 Kuhio Hwy, Ste B
Lihue, HI 96766-1098
(808) 245-1261

Straub Medical Center
Patient Relations Coordinator
888 S. King Street
Honolulu, Hawaii'i 96813
(808) 522-4765

E mafai 'ona 'ē susū mai e fa'aulu sau tagi pē fa'aulu mai i le meli po'o le īmeli. 'Āfai e te mana'omia se fesoasoani i le fa'auluina o sau tagi, o lo'o avanoa fo'i tagata nei e fesoasoani atu.

E mafai fo'i 'ona fa'aulu sau tagi i le Matāgaluega o Soifua Māiōlōina ma 'Au'aunaga mō Tagata, 'Ōfisa mō Āiā Tatau a Tagata Lautele, i le 'upega tafā'ilagi e ala i le 'Auala o Tagi a le 'Ōfisa mō Āiā Tatau a Tagata Lautele, o lo'o maua i le <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, po'o le meli po'o le telefoni i le:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW Room 509F HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-868-1019, 800-537-7697 (TDD)

O lo'o maua pepa fa'atumu mō tagi fa'aulu i le <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

'Au'aunaga o Fesoasoani Tau Gagana

ATTENTION: If you speak [language], language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-808-983-6000 (*Kapi'olani*), 1-808-486-6000 (*Pali Mom*), 1-808-522-4000 (*Straub*), 1-808-245-1100 (*Wilcox*), 1-808-245-1500 (*Kaua'i Medical Clinic*).

注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。1-808-983-6000 (*Kapi'olani*), 1-808-486-6000 (*Pali Mom*), 1-808-522-4000 (*Straub*), 1-808-245-1100 (*Wilcox*), 1-808-245-1500 (*Kaua'i Medical Clinic*).

PAKDAAR: Nu saritaem ti llocano, ti serbisyo para ti baddang ti lengguahe nga awanan bayadna, ket sidadaan para kenyam. Awagan ti 1-808-983-6000 (*Kapi'olani*), 1-808-486-6000 (*Pali Mom*), 1-808-522-4000 (*Straub*), 1-808-245-1100 (*Wilcox*), 1-808-245-1500 (*Kaua'i Medical Clinic*).

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-808-983-6000 (*Kapi'olani*), 1-808-486-6000 (*Pali Mom*), 1-808-522-4000 (*Straub*), 1-808-245-1100 (*Wilcox*), 1-808-245-1500 (*Kaua'i Medical Clinic*).

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-808-983-6000 (*Kapi'olani*), 1-808-486-6000 (*Pali Mom*), 1-808-522-4000 (*Straub*), 1-808-245-1100 (*Wilcox*), 1-808-245-1500 (*Kaua'i Medical Clinic*).

MEI AUCHEA: Ika iei foosun fonuomw: Foosun Chuuk, iwe en mei tongeni omw kopwe angei aninisin chiakku, ese kamo. Kori 1-808-983-6000 (*Kapi'olani*), 1-808-486-6000 (*Pali Mom*), 1-808-522-4000 (*Straub*), 1-808-245-1100 (*Wilcox*), 1-808-245-1500 (*Kaua'i Medical Clinic*).

MO LOU SILAFIA: Afai e te tautala Gagana fa'a Sāmoa, o loo iai auaunaga fesoasoan, e fai fua e leai se totogi, mo oe, Telefoni mai: 1-808-983-6000 (*Kapi'olani*), 1-808-486-6000 (*Pali Mom*), 1-808-522-4000 (*Straub*), 1-808-245-1100 (*Wilcox*), 1-808-245-1500 (*Kaua'i Medical Clinic*).

注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-808-983-6000 (*Kapi'olani*), 1-808-486-6000 (*Pali Mom*), 1-808-522-4000 (*Straub*), 1-808-245-1100 (*Wilcox*), 1-808-245-1500 (*Kaua'i Medical Clinic*).

LALE: Ñe kwōj kōnono Kajin Majōl, kwomaroñ bōk jerbāl in jipañ ilo kajin ñe aṃ ejjelōk wōñāān. Kaalōk 1-808-983-6000 (*Kapi'olani*), 1-808-486-6000 (*Pali Mom*), 1-808-522-4000 (*Straub*), 1-808-245-1100 (*Wilcox*), 1-808-245-1500 (*Kaua'i Medical Clinic*).

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-808-983-6000 (*Kapi'olani*), 1-808-486-6000 (*Pali Mom*), 1-808-522-4000 (*Straub*), 1-808-245-1100 (*Wilcox*), 1-808-245-1500 (*Kaua'i Medical Clinic*).

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-808-983-6000 (*Kapi'olani*), 1-808-486-6000 (*Pali Mom*), 1-808-522-4000 (*Straub*), 1-808-245-1100 (*Wilcox*), 1-808-245-1500 (*Kaua'i Medical Clinic*).

ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: 1-808-983-6000 (*Kapi'olani*), 1-808-486-6000 (*Pali Mom*), 1-808-522-4000 (*Straub*), 1-808-245-1100 (*Wilcox*), 1-808-245-1500 (*Kaua'i Medical Clinic*).

ATTENTION: Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-808-983-6000 (*Kapi'olani*), 1-808-486-6000 (*Pali Mom*), 1-808-522-4000 (*Straub*), 1-808-245-1100 (*Wilcox*), 1-808-245-1500 (*Kaua'i Medical Clinic*).

ATENSYON: Kung nagsulti ka og Cebuano, aduna kay magamit nga mga serbisyo sa tabang sa lengguwahe, nga walay bayad. Tawag sa 1-808-983-6000 (*Kapi'olani*), 1-808-486-6000 (*Pali Momì*), 1-808-522-4000 (*Straub*), 1-808-245-1100 (*Wilcox*), 1-808-245-1500 (*Kaua'i Medical Clinic*).

FAKATOKANGA'I: Kapau 'oku ke Lea-Fakatonga, ko e kau tokoni fakatonu lea 'oku nau fai atu ha tokoni ta'etotongi, pea teke lava 'o ma'u ia. Telefoni mai 1-808-983-6000 (*Kapi'olani*), 1-808-486-6000 (*Pali Momì*), 1-808-522-4000 (*Straub*), 1-808-245-1100 (*Wilcox*), 1-808-245-1500 (*Kaua'i Medical Clinic*).

E NĀNĀ MAI: Inā ho'opuka 'oe i ka 'ōlelo [ho'okomo 'ōlelo], loa'a ke kōkua manuahi iā 'oe. E kelepona iā 1-808-983-6000 (*Kapi'olani*), 1-808-486-6000 (*Pali Momì*), 1-808-522-4000 (*Straub*), 1-808-245-1100 (*Wilcox*), 1-808-245-1500 (*Kaua'i Medical Clinic*).

Non-HPH Providers e lē aofia i le Polisi o Fesoasoani Tautupe a HPH

Providers o lo'o aofia i le Polisi o Fesoasoani Tautupe a Hawai'i Pacific Health:

- Kaua'i Medical Clinic (KMC) Providers
- Kapi'olani Medical Specialists (KMS) Providers
- Straub Providers
- Pali Momi Medical Center (PMMC) Providers

O 'providers' e aofia ai fōma'i ma isi e ono totogi 'ese ā lātou 'au'aunaga.

O ai fōma'i e lē aofia i le Polisi o Fesoasoani Tautupe?

O lo'o fa'a'iloina atu i le Provider List, i ō lātou igoa ma le falema'i o lo'o galulue ai, fōma'i o lo'o galulue i falema'i ta'itasi e **lē** aofia i le FAP. E maua lēnei lisi i le so'otaga o lo'o tǎ'ua i lalo i le uepisaite a le Polokalame o Fesoasoani:

https://www.hawaiipacifichealth.org/media/6690/non_hph_list_062017b.pdf.

O nei lisi e fa'afou ta'i kuata o le tausaga. 'Āfai e te lē maua se fōma'i i le lisi ma 'ua 'ē fia fa'amāonia pē aofia lenā fōma'i i lalo o le HPH FAP, fa'amolemole vili le 'Au'aunaga i Tagata i O'ahu (808) 522-4013, i Kaua'i (808) 245-1119, pē vili fua i le (866) 266-3935.